

## Satu、Tujuan 一、目的

Menjaga kebersihan, mencegah infeksi saluran kencing.  
保持清潔，預防引起泌尿道感染。

## Dua、Peralatan yang disiapkan 二、備用物



- 1) Sepasang sarung tangan karet. 手套一雙。
- 2) Iodine berbahan dasar air/betadine. 水溶性優碘。
- 3) Kapas bertangkai steril (ukuran paling besar). 無菌沖洗棉棒。
- 4) Air saline steril atau air hangat. 無菌生理食鹽水或已煮開的溫開水。
- 5) Plester. 透氣膠帶。
- 6) Botol untuk menuang air. 沖洗壺。
- 7) Pispot. 便盆。

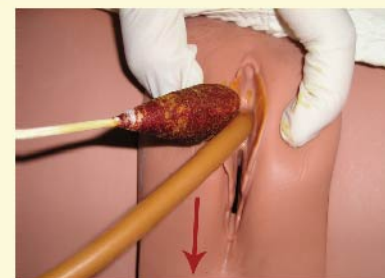
## Tiga、Cara perawatan kateter 三、導尿管護理

**Wanita:** Saat membersihkan adalah pada saat mandi, setelah selesai buang air besar, atau pada saat banyak cairan kotor yang keluar. Sebelum mulai, bersihkan daerah kemaluan dengan air hangat. Lalu dengan kapas bertangkai yang dibasahi iodine, bersihkan bagian yang jauh bagian dalam terlebih dahulu dari arah atas ke bawah (seperti gambar 1), baru dekat bagian dalam dari arah atas ke bawah (seperti gambar 2), setelah itu di luar lubang kencing secara melingkar dioleskan dengan kapas bertangkai yang dibasahi iodine. Ulangi langkah-langkah di atas dengan menggunakan kapas bertangkai yang dibasahi air saline steril.

女性：請於每日沐浴時、解便後或分泌物多時，用溫開水做會陰沖洗後消毒尿管，以無菌沖洗棉棒沾水溶性優碘，消毒順序為遠側小陰唇內面（如圖一）→近側小陰唇內面（如圖二）→尿道口到導尿管做環狀消毒（如圖三）後，或再用生理食鹽水及棉棒重複相同步驟。



**Gambar 1 :** bagian jauh dalam dari atas ke bawah.  
圖一：遠側內面由上向下。



**Gambar 2 :** bagian dekat dalam dari atas ke bawah.  
圖二：近側內面由上向下。



**Gambar 3 :** bagian jauh dan dekat tergantung dari posisi berdiri kita terhadap pasien.  
圖三：環狀消毒尿管。

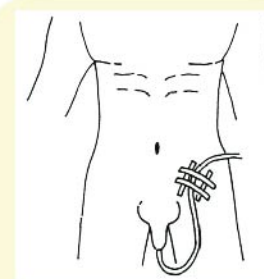
**Pria:** Setiap selesai mandi, bersihkan dengan kapas bertangkai yang dibasahi iodine, dimulai dari lubang kencing ke arah bawah secara melingkar, kemudian kateter. Setelah itu dibersihkan dengan kapas bertangkai yang dibasahi dengan air saline steril, daerah yang dibersihkan kira-kira (5 cm) 2.5 inchi.  
男性：每天沐浴後再用優碘棉棒，由尿管插入處向外環狀擦拭尿道口及導尿管，再用生理食鹽水棉棒重複相同步驟，消毒範圍2.5吋（如圖四）。



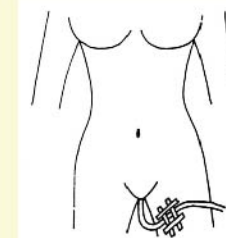
**Gambar 4 :** dimulai dari lubang kencing ke arah bawah secara melingkar.  
圖四：尿管向外環狀擦拭。

Setiap hari plester harus diganti letaknya agar kulit tidak terluka oleh plester. Pria ditempel ada perut bagian bawah (seperti gambar 5), wanita ditempel pada bagian dalam paha (seperti gambar 6)

每日更換膠布固定位置以避免皮膚破皮，男性以井字固定於下腹部（如圖五），女性以井字固定於大腿內側（如圖六）。



**Gambar 5 :** Pria ditempel ada perut bagian bawah.  
圖五：男性固定於下腹。



**Gambar 6 :** Wanita ditempel pada bagian dalam paha.  
圖六：女性固定於大腿內側。

## Empat、Hal yang harus diperhatikan dalam perawatan kateter 導尿管照顧注意事項

- 1 Setiap hari minum air 2000-3000 cc (kecuali yang pasokan airnya dibatasi), agar air seni perhari berkisar antara 1500-2000 cc. Banyak konsumsi vitamin c dan buah segar, atau jus buah cranberry, yang dapat mengurangi kemungkinan infeksi saluran kencing.

每日攝取足夠的水份2000-3000cc（除非有水份限制），使尿液能維持1500-2000cc，並攝取富含維生素C之新鮮果汁或蔓越莓汁，以減少尿路感染的機會。

- 2 Diperhatikan agar saluran kateter tidak mampet. Bila pasien berubah posisi, jangan sampai saluran kateter tergecet, tertarik, atau tertindih, agar mulut saluran kencing tidak terluka, kateter lepas, saluran kencing tersumbat ataupun sambungan kateter dengan kantung kencingnya lepas.

保持尿管通暢，當您改變姿勢時，請勿扭曲、牽扯，或壓到導尿管，以防止尿道口受傷、尿管脫出、尿管阻塞或尿袋與尿管的接合處鬆脫。

- 3 Pada saat tidur terlentang, tidur duduk ataupun berdiri, kantung kencing yang diluar harus terletak di bawah kantung kencing dalam tubuh, agar air kencing tidak mengalir kembali ke dalam tubuh. Dan kantung kencing yang diluar tidak boleh menyapu lantai.

當您半躺、平臥或站立時，尿袋保持在膀胱以下，以免尿液逆流而上，尿袋口不要接觸地面。

- 4 Air kencing dalam kantung kencing yang diluar harus dibuang dalam waktu 8 jam, atau bila jumlahnya melebihi 700 cc.

尿袋內的尿液應8小時或尿量超過700cc時倒出，注意勿使出口處受污染。

- 5 Perhatikan air kencing, bila ada darah, keruh, ada “sesuatu” ataupun berbau aneh, panas tinggi, ini adalah tanda-tanda kemungkinan infeksi saluran kencing.

注意尿液有無血色、混濁、沉澱物或臭味及發燒，可能是泌尿系統受感染。

## Lima、Bila ada keadaan seperti di bawah ini, harus berkunjung ke dokter segera 如有下列情形應就醫

Panas, meriang, saluran kencing sakit, air kencing keruh, kencing darah, cairan dari lubang saluran kencing bertambah banyak, kateter lepas, kateter tercemar, saluran kencing tersumbat, kateter robek.

若有發燒、發冷、尿道疼痛、尿液混濁、血尿、尿道口分泌物增加、尿管滑出、尿管污染、尿管阻塞、尿管破裂等情形，請立即就醫。

敬祝您

身體健康 平安吉祥

Wish you

Healthy & Peaceful

佛教慈濟醫療財團法人  
Buddhist Tzu Chi Hospital

各院區健康諮詢專線

Health consultancy of Buddhist Tzu-Chi Hospital :

花蓮慈濟醫院 Hualien Tzu Chi Hospital : (03)8562016

玉里慈濟醫院 Yuli Tzu Chi Hospital : (03)8882718-9

關山慈濟醫院 Kuanshan Tzu Chi Hospital : (089)8148000-128

台北慈濟醫院 Taipei Tzu Chi Hospital : (02)66289779-2236

台中慈濟醫院 Taichung Tzu Chi Hospital : (04)25368069

大林慈濟醫院 Dalin Tzu Chi Hospital : (05)2648333

斗六慈濟醫院 Douliou Tzu Chi Hospital : (05)5372000-127

嘉義慈濟診所 Chiayi Outpatient Department of

Dalin Tzu Chi Hospital : (05)2167000

網址 Web site : <https://dalin.tzuchi-healthcare.org.tw/>

大林慈院 113. 修訂

E8R2876691-03

 佛教大林慈濟醫院  
Buddhist Dalin Tzu Chi Hospital

## 使用導尿管的照顧

Perawatan Penggunaan kateter



中印文